Բ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 348 — ԻԶՄԻՐ 26 9 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1910 — ԿԻՐԱԿԻ

طاشينك
ارمنجه يومى غزته
صاحبلرى: هرائد مامورياني: ازمير

"TACHINK"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

ԼՕ ՓԱՐԱ

# ԴԱՇԻՆՔ

## ՕՐԱԹԵՐԹ

## ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

| | ՏԱՐ. | ՎԵՑ. | ԵՒ. |
|---|---|---|---|
| ԻԶՄԻՐ | 80 | 40 | 20 Ղրշ |
| ՊՕԼԻՍ ԵՒ ԴԱԻԱՌ | 80 | 40 Ղրշ. | |
| ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ | 25 | 13 Ֆր. | |

Նամակներ պէտք է ուղղել «ԴԱՇԻՆՔ»ի Խմբագրութեան
Rédaction du journal Arménien
«TACHINK» — Smyrne

Չի հրատարակուած ձեռագիրները չեն վերադարձուիր

ԼՕ ՓԱՐԱ

## Ներքին Պայքարը

Ամբոխավարութեան ու Ազգին միջև մղուող պայքարը խիստ յատկանշական երեւոյթներ կը պարզէ հոս, պօլսահայ կեանքի այլազան կէտերուն վրայ։ Երեւոյթներ, որոնց վերջնական վերլուծումը կը յանգի սա ժխտական եզրակացութեան թէ անկազմակերպ ու հետեւարար հաւաքական ճիգի անկարող ժողովուրդը՝ որքան ալ իրաւացի ըլլայ իր տրտունջներուն ու բողոքներուն մէջ՝ չի կրնար խաղալիք չի դառնալ ան մը կազմակերպուած ամբոխավարներու ձեռքը։

Վերցնենք, օրինակ, Գալաղիւղի վարժապետական ձգձիմ խնդիրը, որ օրուան հրատապ հարցի մը համեմատութիւններն առնել սկսեր է այսեղ։

Ի՞նչ է եղածը։

Քանի մը Դաշնակցական վարժապետները Արամեան վարժարանի նախակրթական ուսանողութիւնը՝ իրենց այլուր ալ ցանած սովորական թելադրանքներով՝ ըմբոստացուցած, կարգապահութենէ ու չէնքէ-չնորհքէ դուրս հանած ըլլալով, ինչպէս նաեւ զպրոցին ու դիւղին մէջ իրենց սանձարձակութիւններուն համար, ամաւիրջի առթիւ Հոգաբարձութեան կողմէ կը ճամբուին։

Եկուր տես որ այս պարոնները չեն ուզեր համակերպիլ Հոգաբարձութեան իրենց մասին ուշած որոշումին, ու թաղին մէջ մնալով—ինչ որ իրենց իրաւունքն է,—պաղթա կը կախեն—ինչ որ իրաւունք չունին ընելու,— Թաղային-ազգային իշխանութեան գլխուն, ամէնօրեայ պահանջկոտով որ իրենց զպրոցէն հեռացումը «պատճառաբանուի», և մանաւանդ ատոր արդարացուցիչ պարագաները «փաստուին», իսօք չէ՛ ասիկա, «փա՛ստ» պէտք է, «փա՛ստ»...

Եւ ահա՛ մէնձ խնդիր։— Շարաթներէ իվեր՝ զպրոցէն դուրս ձգուող վարժապետները կ'երթան, կուգան, կ'աղմկեն, կը խռովեն Թաղեցին, Ուսումնական Խորհուրդին, Թաղական Ժողովին դռներն ափ կ'առնեն, գոհացում կը պահանջեն, և հակառակ պարագային կը սպառնան Արամեան վարժարանը խուժել, զայն գըրաւել, Հայաստանի խորերը մխացող հասարակ վանքի մը պէս, հոն «զիրք գրաւել» ու վերջնապէս հաստատուիլ՝ առ ոչինչ գրելով Թաղեցւոց քուէովն ընտրուած մարմնոյն կամքն ու որոշումը։

Աղէտ դառի մը կամ այլապէս արդար իրաւունքի մը պաշտպանութեանը համար քիչ անգամ կը պատահի որ մարդիկ այսքան յամառ, կոկոզավիզ ու անզրուկալի դիմագրաւում ցոյց տան, այնպէս չէ՞, մեր մէջ, քան մինչ որ կ'ընենն սա մէկ քանի վարժապետները՝ իրենք զիրենք հարկադրելու համար ամբողջ Թաղի մը ազգայիններուն չափազանց մեծամասնութեանը։

Բայց կը մոռնաք, բարեկամներս, որ, մեր պատուական ազգին մէջ, ամէն արդար իրաւունք, ամէն պարկեշտ գատ պաշտպանութեան այնպիսի պատրաստ ու ամուր յենարան մը չի գտներ՝ որպիսին այս մէկ քանի վարժապետներուն յաւակնութիւնը գտեր է։

Մարդիկը կիւվճնիշ ըլլալու տեղ ուշին։ Կոնակնին տուեր են ամբոխավարութեան գլխաւոր պատնէշին, կեդրոնական միջնաբերդին, ուրկէ կ'արձակուին իրենց սպառնական գրգիռները Գատը Դիւղի խաղաղասէր ազգայիններուն վրայ՝ որոնք «ի սկզբանէ անտի» անզորրութեան սիրահար քաղքենիներու համայնք մը կը ներկայացնեն։

Ազատամարտը ձեռք առեր է «անիրաւուած» վարժապետներուն պարագան և անկէ «սկզբունքային» զօղը խնդիր մը չհներ՝ կը ձգձգ ու կը ձգձգ... Խմբագրականն կ'ուզես, —Դա՛ քեզի, խուղաճղամա, և երկու սիւնակի վրայ... «Առտուան տամա՛կ» կ'ուզես, —փէչ՛ փչածիդ չափ, տո՛ւր աղաներուն, պուռժուաներուն փիմին-բերնին, աժան սրամտութեան ինչ աւելի յարմար պատրուակ... «Ազգային կեա՞նք» կ'ուզես, —թխէ՛ թխածիդ չափ սուտ ու խեղաթիւրուած տեղեկատուութիւն... Վարժապետներուն գատը ամբոխավարութեան դատն է, ա՛լ ուրիշ ի՞նչ տոհմի սպասիլ «տզերք»ը պաչտպանելու, անոնց օգնութեան հասնելու, անոնց յաղթանակովն յաղթանակելու համար...

Այս բոլորին ղէմ ի՞նչ կ'ընեն Գատը գիւղի Թաղականները։

Ոչի՛նչ, կամ գրեթէ ոչինչ։

Հոգաբարձութիւնը պաշտօնագրով մը Թաղական ժողովին կը դիմէ իր օրինական իրաւունքը ճչդելու համար։ Ու Թաղեցիները սրտատրոփ կը սպասեն որ ճամբուած վարժապետները իրենց սպառնալիքը գործադրեն՝ դեղցիկ աւտոյ մը՝ Դաշնակցական Ջոկատի մը պլոխն անցած՝ Արամեան վարժարանը խուժելով։

Այս բոլորին մէջ զմայլելի է Ուսումնական Խորհուրդին և Թաղական Ժողովին դիրքը՝ հանդէպ Գատը գիւղի ամբոխավար վարժապետներուն։

Ազգին այս երանելի վարիչները հազար կտոր կ'ըլլան կոր մէկ-երկու տիրապետութեան առջև՝ որ մի գուցէ Թերացումի մէջ գտնուին ատոնց վերաբերմամբ։ Ա՛լ ի՞նչ ընենին չեն գիտեր, ի՞նչպէս ընդունին գանգատ, ի՞նչ հաչտարար ու ձգձգող ատաղձութիւններով ճամբու դնեն, ու ժամանակ չտեսնեն...

Վարժապետները այս պատկառելի մարմիններուն պաշտօնական սեղաններուն չուրջ կ'երթան կը բազմին իրօրինակ ուրախ նայուածքներով, հանդիսաւոր ինքնահինոր կ'արտասանեն, ու բառնցք քնին սեղանին վրայ կ'իջեցնեն երկու ֆռազի մէջտեղ։ Ազգային վարիչները հնազանդոյր ու երկայնամիտ համբերատարութեամբ կը հանդուրժեն այս ամբողջ խռովարարին, և «անուշ տեղը կապելու» ճգնակոր ջանքերով կը յորդորեն այս ենթակիւճները սպասել յաջորդ նիստին, մէկալ չորեքշաբթի, մարդ չի գիտեր թէ ինչու...

Եւ Գատը գիւղի խորտուփորտ փողոցներուն մէջ, գիշերուան մութին գացած առնելով, կը լսես այս անուշիկ վարժապետներէն մէկը, որ իր ուղեկիցին կ'ըսէ, յաղթական։

—Այսօր Թաղական Ժողովին այս ինչ անգամը զղացուցի, քան մը զուրցերնէ սեղանը գլխուն պիտի իջեցնէի...

Ու Պոլսոյ մէջ Թերթ մը չի կայ որ այս խաղքութիւնները օրը օրին մերկացնէ ու խարանէ։ Մէկը չի կայ որ հասկցնէ մեր վարիչներուն թէ ընկերային ամէն չարիք օրինապահ չի «փաստուիր», և այդպիսի չարիքներու դէմ ճնոք առնուած վարչական միջոցներն ալ օրինականօրէն չեն «պատճառաբանուիր» յաճախ ... Բայց ասիկա չի կրնար արդիկեր, որ Թատր մը ազգայինները՝ իրենք իրենց տեսածին ու հասկցածին համեմատ և իրենց չափով ընտրուած խորհուրդներու կամ հոգաբարձութիւններու միջոցով՝ բացարձակ իրաւունքն ունենան տնօրինելու իրենց զպրոցներն ու հանրային բոլոր հաստատութիւնները։

Այս բաները՝ հրապարակի վրայ՝ ազդու և կորովի կերպով ըսող չի կայ։ Ժողովուրդը ինք իր հաշին ձգուելի է, ողբալի ու անէրկած կրաւորականութեան մը մէջ։

Մէկ կողմէն՝ ամբոխավարութիւնը, պայքարի բոլոր միջոցներովը զինուած՝ իր նեղ ու բռնատէր տեսակէտներու չահերը առաջ կը քշէ։

Միւս կողմէն՝ ազգային իշխանութիւնները՝ զրպարտութեան ու ճակատի վաիէն՝ իրենց ունեցած կոր մը խելքն ալ կորնցնել կը դատապարտին։

Իսկ անդին, ժողովրդային հսկայ ու անկազմակերպ զանգուածը կայ որ իզուր կը սպասէ իր բաղձանքներն արտայայտող ու իր թաքուն ու կենսունակ ուժերը արդասաւորող հզօր ու վճռական առաջնորդութիւններու։

Ամբոխավարութիւնը հայ պռուժուազիին կորզուած նիւթական միջոցներով էր որ իր ախորժակութեան պայքարին կազմ ու կազմածքը հաստատեց այդ զանգուածին մէջ։ Ու պօլսահայ պռուժուազիի տակաւին չի կրցաւ ինքնաբերաբար ու կամաւորապէս տրամադրել բաւական ըրբամ հոս հիմնելու ու տպահովելու համար ջինչ օրաթերթի մը, որ անչահախնդրօրէն ու խիզախօրէն պաշտպանէր ազգային ընդհանրական տեսակէտները՝ ամբոխավար մտածելի ու տգիտաւար տեսակէտներուն դէմ։

Այն ատեն ժողովուրդին կազմակերպուելի գործն ալ և մեր ազգային կեանքը քաոսի վերածող ներքին պայքարը մէկ կողմէն միայն մղուելէ դադրելով՝ պիտի դադրէր նաև դուռ չարիք արտադրելէ, և պիտի նպաստէր Թերեւս հաւասարակշռութեան ու ներդաշնակութեան բարեբար արդիւնքներու։

ՍՈՒՐԻՆ ՊԱՐԹԵՒԵԱՆ

## ԱՒՔԱՊԱՏԱՌ

Հ. Ս. Ռ. ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Ուսքրի մէջ տեղի ունեցած հրապարակային ժողովին մասին հետեւեալը կը կարդանք «Ազգ»ի մէջ՝ թերթին թղթակցին կողմէ գրուած։

Սնատ. 4ին, կիրակի իրիկուն տեղի ունեցաւ Հ. Ս. Ռ. Կուսակցութեան հրապարակային ժողովը Սր. Փրկիչ Եկեղեցւոյ ժողովարահին մէջ։ Ազգայիններու երկսեռ խուռն բազմութիւն մը փութացեր էր ներկայ ըլլալ հանդիսին։ Երկեցիկ խումբին սրտայոյզ երգովը ժողովը բացուեցաւ։ Առենապետ ընկեր՝ Ծ. Պէրպէրեան քանի մը հակիրճ խօսքերով ժողովին նպատակը բացատրելէ յետոյ, բեմ հրաւիրեց օրուան առաջին ատենախօս ընկեր Վահրամ Տէրվօրեանը։ Ժամ ու քառորդի բանախօսութեամբ, անիկա վերլուծեց ներկայ կեանքին գանազան երեւոյթները, և մանաւորապէս ծանրացաւ կազմակերպուելու անհրաժեշտ պարտքին վրայ, իբրև միակ միջոցը ազգապաշտպան սուրբ գործին։ Բացատրեցաւ ընելով հայ գեղին մէջ գոյութիւն ունեցող բոլոր կուսակցութիւններուն, անիկա անհերքելի կերպով ապացուցած ըլլալով Դաշնակցութիւնը իր գոյութեան թուականէն ի վեր, միշտ եղած է դիրքի, փառքի և պաշտօնի ձգտող ամբոխավար խառնիճաղանճ մը, և այսօր իսկ անիկա իր ստանձնած արժանապատուութիւնը չկորանցնելու և իր գոյութիւնը քաշքշելու տենդէն բռնուած ամէն ապօրինի և չնաշան միջոցի կը դիմէ, ու նոյնիսկ մինչև եղբայրասպան ձեռնը յառաջ երթալ կը ժպրտի։ —Անոր այս չնչին ատենախօսութիւնը բուռն ծափահարութեամբ ողջունուեցաւ։ Օր. Ս. Կիլիկեան յաջող արտասանութիւն մը ըրաւ։ Երգեցիկ խումբին երգէն յետոյ, վիրաւոր Սասունցիներն ալ խիստ յուզիչ արտասանութիւններ ըրին, որմէ վերջ ատենապետին հրաւէրին վրայ բեմ բարձրացաւ վերջին ատենախօս՝ ընկեր Միքայէլ Յովհաննէսեան։ Արդեօք ըսել հարկ կա՞յ, թէ անիկա իր սովորական ժեղմ՝ այլ ազդու չէչտով այս անգամ ալ հմայեց հանդիսականները։ Անիկա հայ կեանքին սպառնացող արտաքին քաղաքականութեան վրայ ակնարկ մը նետելէ յետոյ, ազգային ներքին կեանքը արտաւորող անցուդարձերու գալով ի միջի այլոց ըսաւ. «Իզմիրի եղբայրասպան եղեռնը այդ կարգի ամենազազիր արարքներէն մին է, և որչափ որ չէզոք ժողովուրդը, իր անհոգ ու անտարբեր դիրքին մէջ մնայ, անուղղակի չատագովը պիտի ըլլայ քամահելի նոյնանման ոճրագործութիւններուն։ Միակ ելք մը կայ, և անիկա է ազգային գոյութիւնն ու ինքնութիւնը երաշխաւորող ծրագրի մը չուրջ բոլորուիլ։ Մենք կը հեռանք հոս ճակատաբաց ըսելու թէ, Հ. Ս. Ռ. Կուսակցութեան ծրագիրը միակ ժամանակայարմար և նպատակայարմար ծրագիրն է, ու ամէն պարտաճանաչ ազգային, իր բոլորանուէր աջակցութիւնը բերելու է այս ազգօգուտ կուսակցութեան» և իր այս տեսակէտը խոր տպաւորութիւն ձգեց ներկաներուն վրայ։

Ի նպաստ ազգային իրաւանց պաշտպանութեան առթիւ, Իզմիրի մէջ նահատակուող ընկերներէն Հալաճեանի դժբաղդ ու թշուառ ընտանիքին հանգանակութիւն մը բացուեցաւ, և մօտաւորապէս 43 տոլար հանգանակուեցաւ։ Հանգանակութիւնը դեռ կը չարունակուի և կը յուսացուի, թէ աւելի կարեւոր գումար մը գոյանայ խրխուելու համար վերոյիշեալ սգակիր ընտանիքին։

ՀԱՒԱՏԱՐԵԱՆ «ՓՕՆՏ»Ի

«Ազգ»ի վերջին թիւեն կը իաղնեմ հետեւեալը, ողբացեալ Պօղոս Հալաճեանի որբերուն հաւար եղած հանգանակութեան առթիւ։

Եզեռնագանգ ամբոխավարութեան ձեռքով Իզմիրի վերջին դէպքին մէջ նահատակ ինկող Պօղոս Հալաճեանի այրիին և որբերուն համար «Ա.ՋԴ»ի մէջ կը բանանք հանգանակութիւն մը։

| Այս առթիւ կը նուիրեն՝ | Տոլար |
|---|---|
| «Ազգ» | 5 |
| «Ազգ»ի Վարչութեան անդամները | 5 |
| Ուստրի Հ. Ս. Ռ. Կուսակցութեան հրապարակային ժողովին մէջ հանգանակուած | 50 |
| Նահանգային Վարչ. Անդամք | 5 |
| Եաղուտեան Եղբարք | 2.50 |
| «Ազգ»ի գրաշարները | 2 |
| Սարգիս Ուզունեան | 2 |
| Աւետիս Խանտիկեան | 1 |
| Մայքըլ Մնսրոպեան | 1 |
| Օր. Մուչեղեան | 1 |
| Դ. Գալուստեան | 1 |
| Ա. Ակնրճեան | 1 |
| Դաւիթ Ղուկասեան | 1 |
| Ծ. Մինասեան | 1 |
| Հ. Արզուժանեան | 1 |
| Դ. Սրապեան | 1 |
| Պ. Գոյաճեան | 1 |
| Մ. Ուլուհաճեան | 1 |
| Ն. Նահապետեան | 1 |
| Զօրեան | 1 |

# ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒԼԻ ՀԱՅՈՑ ՏԱՆՏԵՐԸ

ԱՐՇԱԿ ՉՈՊԱՆԵԱՆ

---

Ամբողջ դպրեվանքը ու վիճդարանի մեծ մասը ամառվան արձակուրդի էին ուղարկված։ Ամեն տարի հոկտեմբերի սկզբին, երբ ամառվան արձակուրդից վերադառնում էին ուսանողները, դպրեվանքի բակում մեծ աղմուկ էր լինում։ Ամառվան ընթացքում հանգստացած, զվարճացած ուսանողները իրար էին պատմում իրենց ամառվան արկածները, ծանոթանում էին նորեկների հետ, որոնք ամառվան ընթացքում էին ընդունվել դպրեվանք։

Ես էլ, որ ամառը անցկացրել էի Ալաշկերտի գավառում, իմ հայրենի գյուղում, ուզում էի ընկերներիս պատմել իմ ամառվան արկածները։ Ես էլ ուզում էի ծանոթանալ նորեկների հետ։

Ես ուզում էի պատմել, թե ինչպես ամառը ես ու իմ ընկերները գնացել էինք ձկնորսության։ Ինչպես մենք ամբողջ օրը անցկացրել էինք գետի ափին, ինչպես մենք ձուկ էինք բռնել, ինչպես մենք ձուկ էինք եփել, ինչպես մենք ձուկ էինք կերել։ Ես ուզում էի պատմել, թե ինչպես մենք գիշերը գետի ափին էինք քնել, ինչպես մենք գիշերը գետի ափին էինք զրուցել։ Ես ուզում էի պատմել, թե ինչպես մենք գիշերը գետի ափին էինք լսել գայլերի ոռնոցը։ Ես ուզում էի պատմել, թե ինչպես մենք գիշերը գետի ափին էինք տեսել աստղերի թափվելը։ Ես ուզում էի պատմել, թե ինչպես մենք գիշերը գետի ափին էինք տեսել լուսնի ծագելը։ Ես ուզում էի պատմել, թե ինչպես մենք գիշերը գետի ափին էինք տեսել արևի ծագելը։

* * *

Ես ուզում էի պատմել, թե ինչպես մենք

և Ռուսօ-Ասիոնական համաձայնութիւնը կնքելով, որոնք Ռուսիան ազատած են Ասիոյ մէջ ունեցած բոլոր հոգերէն և թոյլատրած են իրեն իր բոլոր ուշադրութիւնը կեդրոնացնել պալքանեան գործերուն վրայ։

Կ. ՊՕԼՍԷՆ հասած լուրերը կ'իմացնեն թէ Թուրք կառավարութիւնը Ֆրանսայի մէջ որոշած է կնքել 150 միլիոնի փոխառութիւնը։ Հազդը փաչա Կ. Պոլիս վերադառնալուն պէս նախարարները խորհուրդ գումարած են և կացութիւնը քննած։ Պէտք է կարծել թէ Մեծ-Վէզիրը խորապէս ազդուած է Բարիզի և Լօնտոնի պահինջներուն բռնած դիրքէն, որովհետև տուած բացատրութիւնները իր պաշտօնակիցներուն մէջ կարծիքի փոփոխութիւններ յառաջացուցած են։ Փոխառութեան կնքումը տակի սիտի ունենար Ֆրանսայի մէջ Պանք Օթոմանի միջամտութեամբ։ Դոնէ այդ բանին կը ձգտին Մեծ Վէզիրին անմիջական ճիգերը։ Գալով Սըր Էրնէսթ Բասէլի առաջարկութիւններուն աւստրիական եւմտազէտներու խումբի մը՝ և գերմանական գրամատուններու Ազնտիքսի մը մասին, առաջարկութիւններ, որոնք սակայն ֆրանսական առաջարկութիւններէն նուազ առատկութիւններ ունին, պիտի ընդունուին, երբ Բարիզի հետ բանակցութիւնները չի յաջողին։ Ամասիկ լուրեր որոնք տարօրինակօրէն կը հակասեն անցեալ աւուր Ճավիտ պէյին «Տէյլի Թէլէկրաֆի»ին ըրած յայտարարութեանց։ Եւ կարելի է հոս որոշել թէ՝ Ներժական նախարարը սխալ ըրաւ բացատրելով իրողութիւնները այնպէս, ինչպէս որ չէր համապատասխանէր ճշմարտութեան։ Հազդը փաչա անտարակոյս հասկցաւ որ Թուրքիան ո՛և է չահ մը չունի իր Ֆրանսայի հետ ունեցած յարաբերութիւնները թեթևօրէն վտանգելու մէջ, և կըշտամբէ, փոխել տալի ապահով ուղղութեան մը մէջ, Օսմ. կառավարութեան ձգտումները։

Կը մնայ գիտնալ թէ մինչև ո՛ր աստիճան Մեծ Վէզիրին անձնական ազդեցութիւնը պիտի յաղթող հանդիսանայ Կ. Պոլսոյ մէջ։ Լաւատեղեակ ազբիւրէ կը հնչէն իր մօտակայ հրաժարման լուրը, որը տարածուած էր Կ. Պոլսոյ մէջէն իսկ։ Բայց բացորոշ է որ այն զկպքերը որ փոխառութեան փափուկ բանակցութեանց հետ կապ ունին, մէջ տեղ հանած են նշանակել քաշկռտուքներ Նախարարաց խորհուրդին մէջ։ Ճավիտ պէյի անձնական վիճակը չատ զժուարին է, և զարմանքի տեղ չկրնար մնալ եթէ Օսմ. Սարհրդարանը փոփոխուի մօտերս։

ՊՐ. ՌՈՒԶՎԷԼՏ վերջապէս յաղթանակեց հասարակապետական համախմբութեան մէջ ի Սարատոգա, քանի որ տուժամայ նախագահութիւնը իրեն տուաւ 567 ձայնով ընդդէմ 445 ձայնի, որ տրուած էր Պր. Շէրմանի և որը հասարակապետութեան գեր նախագահ էր և թեկնածու Նիւ Եօրկի նահանգին հասարակապետական քոմիթէին։ Թէպէտև ալ ձայրայեղ հասարակապետականներէ մատնուած էր իրրև վտանգաւոր մարդ մը. հաճոյք կըզգար աշխարհի մէջ կապ ու կըռիւ Թողնելէ. Պր. Ռուզվէլտ յաջողած է ուրեմն իր նեւէն քաշել հասարակապետական կուսակցութեան մեծագոյն մասը, բայց կրնանք ըսել թէ՝ իր անձնաւորութիւնը չատ բարձրացած գուրս չի գար այդ պայքարին մէջէն, որը կը չարունակուի Յունուար 6-ին սուր կերպարանք առած։ Նախագահական ամբոխին տիրապետելուն պէս Պր. Ռուզվէլտ յայտարարած է որ հասարակապետական կուսակցութեան առաջին պարտականութիւնն է մաքառիլ անպարկեշտութեան դէմ, ուրկէհետև ապականութիւնը իր բոլոր ձեւերուն տակ թշնամի է ազատ հիմնարկութիւններու և ժողովրդային կառավարութեան մը։ Պ. Ռուզվէլտ կուզէ որ յարատև կռիւ մղուի ապականութեան դէմ ըլլայ այդ քաղաքականութեան կամ գործի մէջ. այս բանին մէջ իրաւունք ունի. բայց կը վախցուի որ իր քաղաքականութեան չատ արմատական եղանակը վերջապէս չի յանգի հասարակապետական կուսակցութեան մէջ անդարմանելի երկպառակութեանց, քանի որ գուցէ դէմոկրատները այդ բանէն կրնան օգուտ քաղել ընտրական հողին վրայ։ Միւս կողմէ արդի բուռն պայքարէն հոտը երբ Պ. Ռուզվէլտ վերադառնայ Մէզոն Պլանչը, պիտի ունենայ արդիօք Ամերիկեան ժողովուրդին աչքին պէտք եղած անձնական հմայքը վարելու համար հասարակապետութեան առաջին առենակալութիւնը։

## Տեղական Լուրեր

ԺՈՒՄԱՆԱԿ մխիթ Իզմիրի նաւամատոյցին մէջ յոյն մակուկավարներու թիւը պակսած ըլլալ կը թուէր և անոնց տեղը գրաւած էին օսմանեան հպատակներ։ Վերջին ժամանակներս տեսնուեցաւ զարձեալ որ յունահպատակ նաւատիները չատցած են և ասոնք կը գործեն մանաւանդ օրէնքին հակառակող ընթացքներու մէջ և նոյն իսկ կըզբաղին մարդասպանութեամբ։ Աւտր վրայ ուշադրութիւն դարձնելով ձեռք առնուելիքն կարևոր միջոցներ։ Միւս կողմէն ի նկատի առնուելով որ բոլոր երկիրներու մէջ տեղացի նաւատիները միայն իրաւունք ունին գործելու, նաւամատոյցի վարչութիւնը որոշեց գնել նաւամատոյցին մէջ գործող բոլոր յոյներուն մակոյկները։ Ասկէ վերջ յոյն նաւատիներու տեղ օսմանցիներ պիտի գործեն։

### ՄԵԿՆՈՒՄ ԵՒ ԺԱՄԱՆՈՒՄՆԵՐԸ

Զանազան կողմերէ մեր ականջը չուկներ կը հասնին, որոց վրայ յենլով կը տեսնենք թէ Իզմիրէ մեկնող կամ Իզմիր հասնող զանազան ազգային անհատներ, երբ կը տեսնեն թէ չէ յիշուած իրենց մեկնումը կամ ժամանումը՝ կը վիրաւորուին և Թերթին դէմ քէն կը պահեն և չատ անգամ նոյնիսկ անմտութիւնը առաջ կը տանին քաղաքավարութեան տարրական կանոնն ևս ոտնակոխ ընելու իրենց բարկութիւնը կարելով։ Այսպիսիներու կը ներկայենք մեր խորին արդահատանքը և բնա՛ չենք ցաւիր բարեկ մը զրկուած ըլլալնուս, որովհետև անմիտներու հետ գործ չունինք։ Սակայն պարտ կը համարինք մեր ընթերցողներու նկատողութեան յանձնել թէ լսմբագրութեանս մատնաւոր սպասարկութիւն մը չունի օրը օրին եկող գացողները արձանագրել կարենալու համար, այլ կ'արձանագրէ իր սենեակներուն մէջ անոնց մեկնումը և ժամանումը երբ օրը օրին կը տեղեկանայ, կը լսէ կամ կը տես-


## ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ

ՀՐԱՊԱՐԱԿ 25/8 ՍԵՊՏ. 1910

ԱՖԻՕՆ

Հասած ցայսօր 3485 կոդով, անցեալ տարուան 1484 կ. գէմ։

Ծախսուած չարժուան մէջ 141 կոդով հետևեալ կերպով.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ալ.Ա.Բիւն և ընկ | 22 | կ. մլք. գրհ. | 112 | դր. |
| » » | » 106 | » » | » | 117 | » |
| Ռ. Լան | 5 | » » | » | 120 | » |
| Իզար Ֆրէր | 8 | » » | » | 120 | » |


## ՀԵՌԱԳԻՐ

Կ. ՊՕԼԻՍ. 24 Սեպտ.—Կ. Պոլսէն կըսպասուի չատ մը յոյներու արտաքսումը։ Ընդհ. ապահովութեան պաշտօնատունը արդէն անոնցմէ մէկ քանիսին հրամայած է Մայրաքաղաքը մտնել մինչև յառաջիկայ չարթի։

ՆՈՒՅՆ.— Լիզպոնէն կ'իմացնեն թէ երկրին ամէն կողմը հասարակապետութիւն հրատարակուած է։

Պր. Թէօֆիլ Պրանկօ հասարակապետութեան նախագահ անուանուած է։

ՊԻԱԼԻԶ.— Լիզպոնէն փախչող ճանբորդները կըսեն թէ յեղափոխութիւնը «pronunciamente» մը եղաւ։ Ժողովուրդը գ'նէ սկիզբները չմասնակցեցաւ։

Չհնուած գումարը ոստիկաններուն և թագաւորին հաւատարիմ մնացող մի քանի գունդերու վրայ կրակ ըրին։ Սպրատամբները զրաւեցին մայրաքաղաքին բոլոր ռազմական դիրքերը։ Զոհերը բազմաթիւ են։

ՊԷՐԼԻՆ.— Լիզպոնէն հասած լուրի մը նայելով կացութիւնը անորոշ էր մինչև երեքշաբթի կէսօրէն առաջ։ Բանակին չատ մը գունդեր, երկու պատերազմական նաւեր և ծովայիններու զօրանոցները հասարակապետութեան կողմը անցած էին։ Բայց թագաւորին հաւատարիմ մնացած զօրախմբերը քաղաքին կեդրոնը բռնած էին։ Դէպի մայրաքաղաքը յառաջացած էին նաև դաշտներէն հասնող զօրախմբերը ի նպաստ կառավարութեան կռուելու։ Նեսեսիթատ զղեկին ամրակոծման լուրը կը ճշդուի. բայց թագաւորը և մայր թագուհին զղեկին մէջ չէին ամրակոծման ատեն։ Կը վտահացնեն թէ նաւ մը մնած ըլլան։

ՕՐՏՕ.— Փորթուգալէն եկող ճամբորդները կ'ըսեն թէ իրենց մեկնման ժամանակ եղած յուզումը մեծ էր։ Եկեղեցական չարժումը երկկ չէ առջի իրիկուն


պայթեցաւ պիչերուան մէջ։ Հազարաւոր դիներ զինուած զինուորներ փորթուգալի մայրաքաղաքը մտան։

ՄԱՏՐԻՏ.— Այս իրիկուն հասած մասնաւոր հեռագիր մը կ'ապահովէ թէ Լիզպոնի մէջ հասարակապետութիւնը հրատարակուած է։ Յեղափոխական չարժման պարագլուխն է ամիրալ Տուաթտ։

ՆՈՒՅՆ.— Լիզպոնէն կը հեռագրեն թէ նահանգներու բանակը մայրաքաղաքին վրայ կը քալէ, հասարակապետականները վռնտելու համար։



## ԱԶԴ

Ս. Աստիսանոս եկեղեցւոյ Երգեցիկ-Խումբի գիշերաթիւն դասախօսութիւնները, ձոխ ծրագրով մը վերսկսած են անցեալ հինգշաբթի՝ Սեպտ. 23ին իվեր։

Խումբի բոլոր անդամներուն, ինչպես նաև Ս. Մեսրոպեան Վարժարանի շրջանաւարս Երգեցիկ-Խումբի աշակերտներուն, կը խնդրուի, ներկայանալ Ս. Մեսրոպեան վարժարանի՝ որոշեալ դասի պահերուն։ Դասախօսութիւնները տեղի կունենան Բ. և Ե. երեկոները, ժամը 7 էն սկսեալ։

Խումբի անդամներէն զատ, անոնք որ կը փափաքին մասնակցիլ եւ սորվիլ եւրոպական երաժշտութիւն՝ եւրոպական ձայնագրութեամբ, պէտք է մինչեւ հոկտ. 15 ներկայանան եւ արձանագրուին՝ առիթին օգտուիլ չանալով։

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ,
Ս. Աստիս. Եկեղեցւոյ Երգեցիկ-Խումբի
(Կնիք)

25 Սեպտ. 1910 4—1



### ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ս. Հ. ՈՐՍՈՐԴԱՑ ԱԿՈՒՄԲԻ

Ներկայիս կը փութանք ծանուցանել ի պատուիրէն յարգոյ հասարակութեան և Ակումբիս անդամներուն որ Ս. Հ. Ո. Ակումբս փոխադրուած է Մօտա փողոց, դէմ առ դէմ Պաքրճեան Մանկապարտէզի։

Ակումբս ամէն օր բաց է առաւօտեան ժամը 11, 30 — 2, 30 և երեկոյեան ժամը 4 — 12։ Կիրակի օրերը առաւօտեան ժամը 8էն կէս գիշեր. իսկ Շաբաթ եկեկոյները մինչև առաւօտ։

Վարչութիւնս ընդհանուր զարգացումի և ժամանցի համար ոչինչ խնայած է, իր մատենադարանէն և ընթերցասրահէն զատ ունի նաև մարմնամարզի և ֆուտպոլի խաղեր, մարմնամարզի համար յատկացուած է նորաձև գործիքներ, իսկ ֆուտպոլի խաղերը պիտի սկսին մօտ օրէն հոլանտավորութեամբ Բրօֆ. Պետրոս Մելիքեանի. նախնապէս չարաթը անգամ մը պիլարթօյի դասաւանդութիւններ պիտի տրուին Բրօֆ. Պ. Մելիքեանի կողմանէ։

Ակումբս ունի նաև միայուն թատերական ճիւղ մը. Հայ Արուեստասիրաց խումբը։

Անդամակցիլ փափաքողները կրնան ամէն երեկոյ ժամը 7—8 1/2 անձամբ ներկայանալ և կամ գրաւոր կերպով իմացնել իրենց անունը կամ հասցէն։

Ս. Հ. ՈՐՍՈՐԴԱՑ ԱԿՈՒՄԲԻ
3—6 ԴՈՐԾԱԴԻՐ ԺՈՂՈՎ



## ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԷԶ
## ԵՒ ԱՂՋԿԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
### ԴԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՅԵՐԿՇԱԲԹԱՑ
### Ի ՋՄԻՐ

Բացումը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ Նոյ. 1/14 ին։

Մանկապարտէզ կընդունուին 4—7 տարեկան երկսեռ մանուկներ.

Նախակրթարան կընդունուին 12 տարեկանէն վար աղջիկներ.

Թէ՛ գիշերօթիկ մանուկներու եւ թէ աղջիկներու համար տարեթոշակն է 17 օսմ. ոսկի, իսկ ցերեկեաններու 3 օսմ. ոսկի միայն։

Թոշակներու կէսը կանխիկ վճարելի է իսկ մնացեալ կէսը Յունվարին։

Եղբայր ու քոյրերու եւ միայեալ աղքատ ուսանողներու համար զեղչ։

Բոլոր գիշերօթիկ աշակերտները պիտի ընդունին ընտանեկան դաստիարակութեամբ, ճոխ սնունդ, հոգածութիւն և հսկողութիւն (6 մանուկի համար մէկ վարժուհի). բաւականաչափ մնուցիկ եւ քաղցրեղէնային, մսաւորական ու փիզիքական եղեր. խնամեալ դասատուութիւն։

Առելի մանրամասնութիւններու եւ բանակցութեան համար դիմել փոստով առ

Հիմնադիր - տնօրէն
ԴՐԻԳՈՐ Մ. ՅՕԼՄԻՋԵԱՆ
Հոխիմեան վարժարանի փողոց Թ. 3
15—4




—Ձանոնք վիրաւորել։ Ես այն աղնիւ մարդոց դէմ դանդաղելու բան մը չ'ունիմ։ Պիտի բաւականանամ միայն զանոնք խնդացնելով։ Պիտի ըսեմ անոնց. «Պարոնե՛ր, կը տեսնէք Մարսիլիի դիրկոմը, ձեր սերունդին վերջին չառաւիղը, անիկա մարդ մտնց վոքը Թատրոններու կողմանօդներուն մէջ ուր պիտի կրնար գինովներու հարբեցողական կամ չիանապետի տիղտոյը առնել։

—Բայց, տիկի՛ն, կը նախատէ՛ք զիս։

—Ահա կը տեսնէք որ չէք ուզեր մինչև վերջը մտիկ ընել զիս։

—Մտիկ կընեմ ձեզ, ըսաւ դերկոմոը բռունձքները սեղմելով։

—Պիտի ըսեմ անոնց, «Այս չնորհալի զաւակը՝ որ ամէն բանի ձեռք զարկաւ, որ բան մը չի մոռցաւ՝ որովհետև ոչինչ սորվեցաւ, որ սակայն՝ գուրկ չէր գեղեցիկ զէմքէ և սրամտութենէ, որ իր կնոջ հետ չնորհքով վարուելով՝ պիտի կրնար ներել տալ իր բոլոր սերտողութիւնները, այն հէք աղջիկն՝ որ կատարեալ վտահութեամբ իր բազուկները ժէզ նետեցաւ որուն հետ ամուսնացաւ միմիայն աւելի լաւ զրամ ուտելու համար ուրիշ կիներու հետ, լաւ ուրնին, այս Մարսիլիի դերկոմը...

Պլանչ՝ հակառակ ամէն բան ըսելու հաստատ որոշման՝ վերջին բառին վրայ կանգ առաւ։ Բայց իր ամուսինը կրկին սիրտ առաւ իրեն՝ դոչելով անոր երեսն ի վեր.

—Բայց խօսեցէ՛ք։

—Պիտի ըսեմ անոնց. Պարոնե՛ր, այս Մարսիլիի դերկոմը... կատաղի մըն է։

Դերկոմը դէպի իր կնոջ կողմը նետուեցաւ։

—Պարո՛ն, ըսաւ Պլանչ, քիչ մը նորը պիտի սպասնէք զիս, բայց խոզէ՛ք որ խօսիմ։

Եւ այնպիսի ահարկու նայուածք մը նետեց դերկոմսին վրայ որ այս վերջինը զամուած մնաց իր տեղը։

Այս ամէնէն յետոյ, յարեց Պլանչ, պիտի ըսեմ ձեր նախահայրերուն, Պարոնե՛ր, քաշուեցէք ձեր չրջանակներուն մէջ և զարձէք նախկիններուն գով։

Պլանչ այս խօսքերը ըսելու տակն՝ ձեռքովը Թատերական չարժուձ մը ըրած էր. դերկոմը բռնեց այդ ձեռքը և իրենին մէջ սեղմեց սոսկալի ուժով մը։

—Այ՛, տիկի՛ն, նիկ ասիկա գրաւ մը չէ, պիտի սպասնեմ ձեզ։

—Արդէն սկսած էք, պարո՛ն։

(Շարունակելի)

# ԲՈՒՆ ՏԵՂԸ

## ԱՄԵՆ ԻՆՉՔԻ ՀԱՄԱՐ

## ԵԹԷ ԱՄԵՆ ԲԱՆԻ ՄԷՋ ԿՈՒԶԷՔ ՕԳՏՈՒԻԼ

Կահաւորման ամենէ անհրաժեշտ պէտքերը միևչեւ ամենէն կարեւորը պիտի գտնէք

# Տ. ՏՕՆԻԿԵԱՆ ԵՒ Ը՝ՆԿ.

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

ՇԻՇԷՃԻԼԷՐ ՓՈՂՈՑ Թ. 63-65

*Գուք որ ձեր տունը կահաւորելու պէտք ունիք, Գուք որ ամուսնանալու պատրաստուելիս կը տեսնէք, Գուք որ ձեր գրասենեակը կահաւորել կը փափաքիք, ձեր տրամադրութեան տակ ունիք վաճառատունն որ առաջին անգամ ըլլալով Իզմիրի մէջ կ'գտնի տնտեսագէտօրէն այդ տեսակին մէջ:*

*Ձոխ ու գրաւիչ գանազանութիւն սրօֆաներու, Սեղանի ծածկոցներու, Մանամակալներու, Բուրդէ ու բանպակէ պրանքէրներու, Պուչանպաներու, Օրօրօցներու, Ձիպլնախրիկցոներու, Եիրօներու, Գորգերու եւն. եւն.*

50—10 **ՍՓՕՐՆԵՐ** *14 դուշի անուանացալի գինեն սկսեալ որչափ ուզէ վճարել ամենէն դժուարահամ ճաշակի տէր տիկինը:*

# NATIONAL UNION SOCIETY LTD

ՈՐՈՒ ԳՈՐԾԸ ՓՈԽԱՆՑՈՒԱԾ ՈՒ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԱԾ Է

## PHOENIX ASSURANCE COMPANY LTD ի

ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ Լ0ՆՏ0Ն ՄԷՋ 1782ԻՆ

| | | |
|---|---|---|
| ՀՐԴԵՀԻ ՁԻՒՂ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ ԵՒ ՊԱՀՍ Տ | Ա. Ո. | 4,500,000 |
| ՏԱՐԵԿԱՆ ԲՌԻՄՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐԸ | » » | 1,500,000 |
| ՄԻՆՉԵՒ ԱՑՍՕՐ ՎՃԱՐՈՒԱԾ ՎՆԱՍՆԵՐՈՒ ՓՈԽԱՐԻՆԸ ԱԻԵԼԻ ՔԱՆ | » » | 45,000,000 |

*Այս հանրածանօթ ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ ամէն տեսակ չէնքեր, ապրանք դարասիք, եւլն նպաստաւոր պայմաններով:*

*ԻԶՄԻՐԻ ԼԻԱԶՕՐ ՆԵՐԿԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ*

150—4 **Լ. և Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ**

*Ձի ծօրկի Կոսեանդ Սիւրիաւեան ֆէրհանէ Թիւ. 9—13*

HYGIÈNE BEAUTÉ

CRÈME SIMON

## Վայելչասէր կիները

ՈՐՈՆՔ ԿՈՒԶԵՆ ՊԱՀՊԱՆԵԼ

ԻՐԵՆՑ ԳԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆԸ

ՊԷՏՔ Է ԱՄԵՆ ՕՐ ԳՈՐԾԱԾԵՆ

ՁՔՄԱՔՐԵՑ

# ՔՐԷՄ ՍԻՄՈՆԸ

ԿԼԻՍԷՐԻՆՈՎ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԱԾ

ՀՆՈՒԹԻՒՆ 1860

ԱՄԵՆԱՀԻՆ

ԳԵՂՑԿԱՑՆՈՂ ՋՐԵՄՔ

ԿԸ ԴՏՆՈՒԻ —

— ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐՈՒ — ՀՈՑԵԼԻՆԱՑ ԽԱՆՈՒԹՆԵՐՈՒ —

— ՊԱՋԱՐՆԵՐՈՒ ՄԷՋ —

ԴՆԵԼՈՒ ԱՑԵՆ Լաւ Ուշադրութիւն ընել —

— ՎԱՃԱՌԱՆԻՆՉԻՆ եւ Մերժել

ԿԵՂԾ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ —

ԲՐՆՋԱՓՈՇԻ

ՍԻՄՈՆ

ԱՌԱՆՑ ՊԻՍՄՈՒԹԻ

ՕՃԱՌ

ՔՐԻՄ ՍԻՄՈՆ

ԲԱՑԱՌՋԱԿԱՊԷՍ ՄԱՔՈՒՐ

## Ժ. ՍԻՄՈՆ -- ԲԱՐԻՋ

## ԱՋՔ- ՆՐԲԱՇԱՀԱՅՈՒԹԻՒՆ

*Ձեր գնուածները միշտ ԼՈՒՎՐԸ au «LOUVRE» վաճառատունէն, Ֆրանկաց թաղ Ուր գտնաք, ճաշակի նրբութիւն, Տեսակներու ճոխութիւն և Բարիզեան ամենանոր, ջին նորագեւութիւն (Dernière Création).*

*Եղանակի վերջին նորութիւնները ինչպէս՝*

*Շէվիօթ* (cheviotte), *կրօս սէրժ* (grosse cerge), *Տիագօնալ* (Dsagonal gros cole)— *Հօմսփուն* (Homespun), *Սանկլիէ* (Sanglieu), *Ֆօթ չըվալ* (cote cheval) *Սաթէն տիրէկթր թուար* (Satin Diréctoir), *Սաթէն սօլէյլ* (Satin Soleil), *Գաշըմիր տը սուա* (Cachem de soie) Amazon décatic etc. —*Ամենանոր գոյներով և անմրցելի գիներով:*

«ԼՈՒՎՐԸ» Ֆրանկաց թաղ

150—49 **ԳԱԼՓԱՔԵԱՆ ՈՒ ԿԻՒՐԻՒՆԼԵԱՆ**

## ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

# ՌՈՅԱԼ ԷՔՍՉԷՆՃ

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնեալ 1720ին Ի Լ0ՆՏ0Ն

| | | |
|---|---|---|
| Գոյք ընկերութեան | Ա. Ո. | 5,000,000 |
| Վճարեալ Ապահովագրեալներու | » » | 42,000,000 |

*ՀՐԴԵՀԻ ՁԻՒՂ.— Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ և ամէն տեսակ կալուածք, կարասիք, ապարանք, նպաստաւոր պայմաններով:*

*ԿԵԱՆՔԻ ՁԻՒՂ.— Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ ամբողջ կեանքի տեւողութեան վրայ: Նաեւ ապահովագրութիւնը, Ընկերութեամբ ապահովագրուելին ետք, եւն. եւն. Աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել՝*

Կ. Ո. ՈՍԿԱՆԵԱՆԻ — Փոխիչ պատուիրակ

Ս. ՈՒԻԹZOԼ եւ ԸՆԿ — Ընդհ. Գործակալներ

250—199

## ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՔ

# ՔԱՄԷԼԻԱՅԻ

*(Նախորդ Սահարիյեի)*

ՒՒ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ Թ. 33

*Վաճառատունս մէջ կը գտնուին ամէն ճաշակի յարմար ապրանքներ:*

*Ձմեռնային յատուկ հագնակին համար, ընդունած հնք մեծաքանակ ապրանք, որոնք պիտի կրնան գոհացնել ամենէ նրբաճաշակներուն:*

*Դիներու անհամեմատ ժամանութիւն, ապրանքներու տոկունութիւն անմրցելի և*

*Այցելեցէք անգամ մը ՔԱՄԵԼԻԱՅԻ վաճառատունը համոզուելու համար:*

125—48 ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ

## ԿԵՂՐՈՆԱԿԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ

ՋԱՐԵՀ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐ

Հայոց թաղ Բէշիկթէ Ֆաուտէսի

*Կեդրոնական դեղարանը գովեստի պէտք չունի, ծանօթ է արդէն բոլոր Իզմիրի:*

*Թարմ և անխարդախ դեղեր, պատրաստութիւնը արագ և կարեւորը աժան:*

*Հոն կ'յաճախեն ականաւոր բժիշկներ:*

150—91

## ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

## BRANCHE-MARITIM

ETABLE A LONDRES

ԵՒ 1720

*Մովային Ապահովագրական Ընկ. խիստ նպաստաւոր պայմաններով, Մանաւոր պայմանագրութեամբ մը ընկերութիւնս կապահովագրէ նաև կրակի արկածներ, 10 օրուան պայմանաժամով մը աթերանոցներու (Docks մէջ ինչպէս յԱնգլիա Նորվէգ և գլխաւոր տօքերու մէջ ինչպէս Մարսէյլի, Հավրի, Համպուրգի եւն. եւն.:*

*Իզմիրի Ներկայացուցիչ*

**F. BLACKLER**